

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 9

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

8004 ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

**Emplois vacants***Section industrielle*

7047. *Technicien en chauffage* (si possible diplômé ETS), ayant pratique, pour projection indépendante. Entrée tout de suite ou à convenir. Département de chauffage d'une entreprise. Bâle.

7049. *Construciteur en machines*, ayant plusieurs années de pratique dans le domaine des machines de construction, levage, bandes de transport, etc., pour travaux de développement. Situation d'avenir en cas de convenance. Fabrique de machines. Rive gauche du lac de Zurich.

7053. *Technicien de vente* (formation technique en mécanique générale et bonnes connaissances commerciales), pour conseils techniques et vente de matières plastiques, tapis roulants, courroies, commandes électroniques, etc. Rayon d'activité et domicile en Suisse romande. Langue maternelle française, bonne connaissance de l'allemand. Entrée à convenir. Entreprise industrielle zuricoise.

7055. *Diplômé ETS en électrotechnique*, ayant plusieurs années de pratique et connaissances approfondies des normes allemandes, pour développement d'armaturee électriques. Diplôme d'une école d'ingénieurs allemands, un atout. Entrée à convenir. Entreprise industrielle. Suisse septentrionale.

7057. *Ingénieur civil EPF/EPUL ou diplômé ETS en génie civil, technique du bois ou en machines*, ayant plusieurs années de pratique de cadre, comme *chef du département des développements*. Domaine : développement d'éléments de construction (fenêtres, portes, cuisines et articles en matière plastique). Direction d'un groupe de collaborateurs, laboratoire compris. Entrée à convenir. Filiale d'une entreprise de construction. Canton de Saint-Gall.

7059. *Ingénieur mécanicien EPF/EPUL ou diplômé ETS*, ayant de bonnes connaissances thermiques et du flair pour la vente, pour conseils techniques et vente de génératrices de vapeur et autres appareils thermiques. Langues : allemand, français, éventuellement anglais. Entrée tout de suite ou à convenir. Société de vente. Zurich.\*

7061. *Ingénieur mécanicien EPF/EPUL ou diplômé d'un technicum*, ayant du flair pour la vente, pour conseils techniques et vente de stations d'essai roulantes (moteurs et freins). Langues : allemand, français, éventuellement anglais. Entrée tout de suite ou à convenir. Société de vente. Zurich.\*

7063. *Technicien de vente en ventilation et chauffage de l'air* (formation ETS ou équivalente). Langue maternelle française, bonnes connaissances d'allemand. Maison de représentation. Lausanne.

*Section du bâtiment*

7094. *Ingénieur EPF ou EPUL*, ayant pratique en béton armé, éventuellement comme adjoint du gérant d'une filiale. — *Diplômé ETS en béton armé*, ayant pratique, éventuellement comme adjoint du gérant d'une filiale. — *Plusieurs dessinateurs en béton armé*, avec ou sans pratique. Entrées tout de suite ou à convenir. Bureau d'ingénieur à Berne, pour sa filiale de Zurich.\*

7108. *Ingénieur diplômé EPF/EPUL*, ayant trois ou quatre ans de pratique au minimum, pour projection de routes nationales. Entrée tout de suite ou à convenir. Administration cantonale. Tessin.\*

7120. *Diplômé ETS en bâtiment ou dessinateur expérimenté*, pour plans et surveillance de chantier de bâtiments industriels. Entrée tout de suite ou à convenir. Lieu de travail : Luxembourg. Durée de l'emploi : environ une année. Bureau d'ingénieur. Rive droite du lac de Zurich.\*

7122. *Dessinateur en béton armé*, avec ou sans pratique, pour travaux de bureau intéressants. Entrée à convenir. Bureau d'ingénieur. Schaffhouse.

7124. *Dessinateur en bâtiment-conducteur de travaux*, ayant pratique, d'abord pour conduite de travaux et décompte d'un hôpital. Entrée fin mai 1967. Bureau d'architecte. Zurich.

7128. *Dessinateur ou dessinatrice en bâtiment*, ayant quelque pratique, pour plans d'exécution, offres et autres travaux de bureau, pour petits bâtiments locatifs et préfabriqués. Entrée à convenir. Bureau technique d'une entreprise. Environs de Thoune.\*

7130. *Architecte EPF/EPUL*, éventuellement diplômé ETS, ayant quelques années de pratique, pour travaux indépendants, surveillance de chantier, etc. Entrée tout de suite ou à convenir. Bureau d'architecte. Zurich.\*

7132. Deux *architectes EPF/EPUL* ou formation équivalente, ayant quelques années de pratique, si possible en projection de types et possédant qualités de chef, pour étude de systèmes de bâtiments pour la projection. Entrée 1<sup>er</sup> juillet 1967, éventuellement plus tôt. — *Diplômé ETS en bâtiment*, ayant quelques années de pratique, si possible en écoles et laboratoires. Entrée tout de suite ou à convenir. — Trois ou quatre *dessinateurs en bâtiment*, ayant quelque pratique, pour plans de grands bâtiments (pas de chantier). Entrées : 1<sup>er</sup> juillet 1967 ou à convenir. — *Dessinateur en bâtiment*, éventuellement *aide-dessinatrice*, ayant goût pour travaux de bureau et documentation technique. Bureau d'études. Zurich.\*

7134. *Diplômé ETS en génie civil*, éventuellement *dessinateur qualifié en génie civil ou béton armé*, pour plans de bâtiment et de génie civil général. Entrée tout de suite ou à convenir. Bureau d'ingénieur. Bienne.\*

7136. *Diplômé ETS en béton armé*, pour calculs statiques et étude de grands bâtiments. — Plusieurs *dessinateurs en béton armé*, avec ou sans pratique, pour travaux de bureau et de contrôle. Entrée tout de suite ou à convenir. Bureau d'ingénieur. Zurich.

\* Pour des raisons de contingent, seules peuvent entrer en considération les candidatures de citoyens suisses ou d'étrangers au bénéfice d'un permis de séjour.

**INFORMATIONS DIVERSES****Installation frigorifique de l'O.M.S., Genève**

(Voir photographie page couverture)

Le nouveau bâtiment de l'Organisation mondiale de la Santé, à Genève, œuvre de feu Jean Tschumi, architecte, à qui succéda M. P. Bonnard, comporte une centrale de production de froid destinée à couvrir tous les besoins des installations de climatisation.

Cette centrale comprend deux turbo-compresseurs YORK « Turbopak », type OT-37, fonctionnant en parallèle. Chaque groupe produit au maximum 1 065 000 Fg/h. avec une puissance absorbée de 355 Ch et est entraîné par un moteur de 400 Ch.

Chaque turbo-compresseur comporte aussi un évaporateur à trois passages d'eau destiné à refroidir 177 m<sup>3</sup>/h. d'eau de 11 à 5°C, ainsi qu'un condenseur à deux passages d'eau prévu pour un débit d'eau de 242 m<sup>3</sup>/h. entrant à 29,4 et sortant à 35°C.

Les turbo-compresseurs YORK « Turbopak » sont des groupes compacts, livrés complètement montés, ce qui simplifie au maximum leur installation. Seuls les grands modèles, pour des puissances frigorifiques d'environ 1,2 à 1,7 × 10<sup>6</sup> Fg/h., sont livrés en quelques éléments séparés pour en faciliter le transport. Leur encombrement est très restreint et, par exemple, les groupes de l'OMS occupent chacun un espace d'environ 5 m de longueur, 1,7 m de largeur et 2,7 m de hauteur et leur poids unitaire en ordre de marche s'élève à 8,9 tonnes.

Les turbo-compresseurs YORK « Turbopak » présentent encore de nombreux autres avantages, en particulier la plage étendue de réglage automatique de puissance, qui s'étend de 100 à 5 %, leur construction robuste prévue pour une marche continue, leur centrale complète de commande électronique ou pneumatique, leur rendement très élevé, etc.

Les turbo-compresseurs YORK « Turbopak » existent en exécution ouverte ou hermétique et sont un produit de Borg-Warner Corporation, York Division, dont la représentation exclusive pour la Suisse est assurée par Technicair S.A., à Châtelaine-Genève. Sur la place de Genève seulement, 11 turbo-compresseurs York, d'une puissance totale installée de 2150 Ch, sont en fonction.

JEAN ALLEMANN  
ing. SIA, dipl. EPF.